

23-5935
2 изд.

НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

**КУЛЬТУРА
КАМЧАТСКИХ КОРЯКОВ-ЧАВЧУВЕНОВ
ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА
ПО ВОСПОМИНАНИЯМ
Н. И. ТЫНЕТЭГИНА**

23-05935



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ

**Культура камчатских коряков-чавчуенов
второй половины XX века
по воспоминаниям Н. И. Тынэтэгина**

2-е издание, с изменениями

Составитель Т. А. Голованева

Ответственный редактор
доктор филологических наук *Е. Н. Кузьмина*

НОВОСИБИРСК
2023

УДК 39(571.66)=551.3

ББК 63.521(=753.12)

K90

**Культура камчатских коряков-чавчуменов второй половины K90 XX века по воспоминаниям Н. И. Тынетэгина / Сост. Т. А. Голованева ; отв. ред. Е. Н. Кузьмина, ред. текстов на коряк. яз. Е. П. Пронина ; Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Ин-т филологии. – 2-е изд., с изменениями. – Новосибирск: СО РАН, 2023. – 252 с. + 8 с. вкл.
ISBN 978-5-6049862-5-7**

Воспоминания потомственного оленевода Николая Ивановича Тынетэгина (1937–2020) содержат этнографические наблюдения, отражающие характерные черты быта камчатских коряков-чавчуменов во второй половине XX в. Н. И. Тынетэгин рассказывает о сложностях оленеводческой работы, детально описывает семейные и промысловые обряды. Книга составлена на основе более двухсот интервью, записанных Т. А. Голованевой от Н. И. Тынетэгина в период с 2017 по 2020 г. Все тексты расшифрованы с аудиозаписи и разделены на смысловые фрагменты. В повествования историко-биографического характера внесена стилистическая правка. В книге также представлены сказки на чавчуменском диалекте корякского языка в исполнении Н. И. Тынетэгина. Национальные тексты сопровождаются поморфемным переводом (глоссированием), который необходим специалистам в области сопоставительной и типологической лингвистики.

Для всех, кто интересуется историей Камчатского края, повествовательным фольклором камчатских коряков-чавчуменов, а также практикой оленеводства.

УДК 39(571.66)=551.3

ББК 63.521(=753.12)

Рецензенты:

д-р филол. наук *И. Е. Ким,*

д-р филол. наук *Т. В. Краюшкина,*

д-р филол. наук *И. Я. Селютина*

Утверждено к печати Ученым советом Института филологии СО РАН

Запись и расшифровка аудио, предисловие, комментарии Т. А. Голованевой.

Автор фотографии на лицевой стороне обложки – Виктор Гуменюк.

В книге использованы архивные номера камчатских газет, предоставленные В. И. Борисовым, главным редактором газеты «Абориген Камчатки», экспедиционные записи М. Е. Беляевой, заведующей отделом сохранения нематериального культурного наследия Камчатского ЦНТ, а также полевые материалы Юкари Нагайма, исследовательницы языка и культуры оседлых коряков-нымыланов.

Книга издана при поддержке Министерства культуры Камчатского края

ISBN 978-5-6049862-5-7

© Сибирское отделение РАН, 2022

© Голованева Т. А., запись и расшифровка аудио, составление, предисловие, комментарии, 2022

© Институт филологии СО РАН, 2022

© Голованева Т. А., изменения, 2023

Содержание

Призвание оленевода (Т. А. Голованева)	3
ВОСПОМИНАНИЯ Н. И. ТЫНЕТЭГИНА	7
Оленеводческие будни	8
Сватовство отца	—
Раскулачивание оленеводов	13
Основание села Таловка	17
Технорук Хутык Александр Райтынович	23
Первая собачья упряжка в Таловке	27
Таловская школа	—
Дружба с Фёдором Ивика	29
Дикий олень с арканом	31
Как Эвичан заарканил гуся	32
Оленевод Павьё	—
Отцовская обида	34
Пропал геолог	35
Дикая важенка	—
Роды в тундре	37
Сельхозшкола в Усть-Палане	39
Сильные люди прежних времён	43
Спортивный забег	44
Моя единственная Нада	45
Отец Нади и его родственники	49
С Надей в пургу	50
Плохая примета — увидеть лягушку	52
Олени у палатки	54
Охота на дикого оленя	55
Оленевод Явпек Василий	56
Нападение медведя на Киява Сергея	57
Медведь напал на палатку	—
Петля на медведя	58
Поединок с медведем	—
Охота на диких баранов	59
Росомаху ножом	61
Рысь и аркан	62
История Тумитума	—
На зашитой лодке спасли человека	64
Случай с работником гидрометеостанции	65
На перевале Пойгыткон	66
Трагедии на болоте	67

Втроём на двухместной лодке	68
На вездеходе в пургу	69
Чавчувенский салат <i>вилвил</i>	71
Слепой Акыни	72
Слепой мастер Хэгыкка	73
Предсказание мухомора	74
Мухоморное видение	—
Случаи на летовке	77
Найденный откол	79
Потерянный табун	81
Половодье	82
Радиостанция	83
Кино в тундре	84
Радио и телевидение	85
Артисты в тундре	86
Наш директор Борис Петрович Левчук	87
Бригадир Акен Леонид Алексеевич	89
Новые порядки	92
Проблемы нашего села	93
Письмо Б. П. Левчука	—
Татьяна Флоровна Романова	95
Мастера	96
Зимняя одежда для оленеводов	—
Перегон оленей с Чукотки на Камчатку	98
Традиции оленеводства	100
Секреты опытных оленеводов	—
Корализация	103
Летовка	104
Маршруты табунов	—
Труд чумработниц	105
Беседа с оленеводом Ютыком	106
Клеймо для собственных оленей	109
Лечение оленей	111
Гонки на оленях	112
Как выбирать ездовых	114
Дружба оленей	115
Обучение ездовых оленей	116
Обряды, обычаи, предания	119
Традиция сватовства у чавчувенов	—
Обряд поиска имени новорождённого	120
Обряд сожжения	122
Традиционная одежда чавчувенов	127

Зимний праздник <i>Пэгыттэ</i>	128
Весенний праздник <i>Килвай</i>	130
Забой для моря	131
Осенние праздники	132
Предание «Жертва керека»	133
Названия речек и сопок	134
Традиционные игры	141
Уккалтын (<i>Укбалтын</i>)	—
Игра в мячик (<i>Бал'ыткук</i>)	—
Палочки (<i>Уттыпиляку</i>)	142
Поиграем по-вороньи (<i>Мынв'альвычелла</i>)	—
О песнях и сказках	144
КОРЯКСКИЕ СКАЗКИ	
В ИСПОЛНЕНИИ Н. И. ТЫНЕТЭГИНА	145
Предисловие к национальным текстам	
(<i>Т. А. Голованева, Е. П. Пронина</i>)	146
Особенности публикации текстов на корякском языке	—
Правила чтения по-корякски	—
Пояснение к поморфемному переводу корякских текстов	148
<i>Льымнуль ынныкийит</i> 'Сказка про рыб'	150
<i>Льымнуль кайнуыйит</i> 'Сказка про медведя'	166
<i>Найуынэн льымнуль</i> 'О погоде сказка'	188
<i>Миукые в'эллы уав'тынуэ итун эльапэллязык</i>	
'Как ворон женился на гусиной девушке'	208
Список условных обозначений в глоссах	218
Благодарности	221
ЛИТЕРАТУРА	222
ПРИЛОЖЕНИЯ	225
Статьи камчатских журналистов	
о работе Н. И. Тынетэгина	226
Подснежники из тундры (<i>Т. Р. Тынагиргин</i>)	—
Победы Николая Тынетэгина (<i>В. В. Давыдов</i>)	227
Забота о завтрашней тундре (<i>И. Н. Тапанан</i>)	229
Заботы старого оленевода (<i>В. М. Нутаюлгин</i>)	232
«Как дела, Николай Иванович?» – «Нормально, почти что хорошо...» (<i>А. Толкачёв</i>)	234
Словарь непереведённых корякских слов	235
Именной указатель	236
Алфавитный указатель географических названий	244
Реки	—
Озёра	245

Бухты.....	—
Сопки, горы, долины, скалистые перевалы, камни	—
Алфавитный указатель населённых пунктов	246
Информация об аудиозаписи сказок в исполнении	
Н. И. Тынетэгина.....	247